

# DAVIS

## QUEAZ-AWAY™

### TRAVELERS' WRISTBANDS



#### Queaz-Away™ Travelers' Wristbands

**Queaz-Away™**, the "tummy tamer," is a non-drug aid for people on the go. The unpleasant effects of winding roads, rough seas, bumpy flights, rocking trains, and spinning Ferris wheels can ruin a trip or outing. Queaz-Away wristbands exert gentle pressure on points of each wrist, easing the miserable effects of travel. Made of tough, long-lasting, washable materials. Safe and easy to use. Simply slip onto wrist, position, and enjoy your travel. No complicating buckles or adjustments. May be worn repeatedly or continuously, even while sleeping to prevent the onset of discomfort. Used successfully throughout the world by yachtsmen, pilots, divers, physicians and hospitals. One size fits all, adults and children. Comes with handy carrying case.

#### MUST BE WORN PROPERLY TO BE EFFECTIVE

The bands must be worn on both wrists. Position the button as follows (see illustration): Starting at the first wrist crease (A), use your three middle fingers (B) to measure to a point on the underside of each wrist (C). Position the button downward over this point, between the two central (flexor) tendons (D).



(A) First wrist crease

(B) Three fingers' width

(C) Button placement, face down

(D) Central tendons

#### OTHER DAVIS PRODUCTS FOR PEOPLE ON THE GO:

- A wide selection of Marine Gear for sailboats and powerboats
- A full line of Weather Instruments for your home, boat, or cabin

**Send for FREE CATALOG!**

**Davis Instruments**

3465 Diablo Ave., Hayward, CA 94545, U.S.A.

**Davis Marine Europe**

Uilenkade 12 • 3336 LP Zwijndrecht • The Netherlands

#### Bracelets de voyageur

**Queaz-Away™** est une aide non médicamenteuse pour soulager les désagréments des routes sinueuses, des mers agitées, des vols turbulents et des trains à secousses. Il agit en appuyant doucement sur les points d'acupression sur chaque poignet. Il peut être porté en continu ou de manière répétée. Une taille universelle. Lavable. **Il doit être porté correctement pour être efficace** (voir le schéma) : Portez-le sur les deux poignets. En partant du premier pli du poignet (A), utilisez vos trois doigts médians (B) pour mesurer jusqu'à un point sur le dessous de chaque poignet (C). Positionnez le bouton vers le bas sur ce point, entre les deux tendons centraux (D).

#### Reise-Armbänder

**Queaz-Away™** ist ein drogenfreies Hilfsmittel, um die unangenehmen Auswirkungen von gewundenen Straßen, Wellengang, unruhigen Flügen und rüttelnden Eisenbahnen zu lindern. Zu diesem Zweck wird leicht auf Akupressur-Stellen an den Handgelenken gedrückt. Kann ständig oder wiederholt getragen werden. Eine Größe paßt allen. Waschbar. **Wirkt nur, wenn es korrekt getragen wird** (siehe Zeichnung): An beiden Handgelenken tragen. Die erste Handgelenk-Falte dient als Ausgangspunkt (A). Von hier mit den drei mittleren Fingern (B) bis zu einem Punkt an der Unterseite des Handgelenks (C) messen. Den Knopf nach unten über diesem Punkt, zwischen die beiden mittleren Sehnen (D) positionieren.

#### Bracciali del viaggiatore

**Queaz-Away™** è un prodotto che non contiene farmaceutici, destinato ad alleviare gli effetti spiacevoli di strade tortuose, mare mosso, voli instabili e treni traballanti. I bracciali funzionano premendo gentilmente sui punti dell'agopuntura di entrambi i polsi e possono essere portati continuamente o ripetutamente. Taglia unica. Lavabili. **Perché possano essere efficaci, devono essere indossati correttamente** (vedere disegno): indossare i bracciali su entrambi i polsi. Cominciando alla prima linea del polso (A) usare tre dita (B) per prendere la misura di un punto del lato inferiore di ciascun polso (C). Rivolgere il bottone verso il basso, sopra detto punto, tra i due tendini centrali (D).

#### Muñequeras para viajeros

**Queaz-Away™** es una ayuda sin medicamento para aliviar los efectos desagradables causados por rutas sinuosas, mares agitados, vuelos turbulentos y trenes muy movidos. Funciona apretando suavemente puntos de presión aguda en cada muñeca. Puede utilizarse continua o repetidamente. Viene en un solo tamaño. Lavable. **Debe ser utilizado correctamente para ser efectivo** (ver el dibujo adjunto): usar en ambas muñecas. Comenzando por el primer pliegue de la muñeca (A), utilice los tres dedos del medio de la mano (B) para medir hasta un punto en la parte de abajo de cada muñeca (C). Ponga el botón hacia abajo sobre este punto entre los dos tendones centrales (D).

#### Faixas de pulso para viajantes

**Queaz-Away™** é um alívio sem droga que ajuda a passar os efeitos desagradáveis de estradas com curvas, mar agitado, vôos com turbulência e trens que balançam muito. Estas faixas produzem efeito apertando pontos de acupressão em cada pulso. Podem ser usadas continua ou repetidamente. Tamanho único. Lavável. **Deve ser usada adequadamente para produzir efeito** (veja o desenho): Use em ambos os pulsos. Começando na dobra do primeiro pulso (A), use os seus tres dedos do meio (B) para medir até um ponto na parte debaixo de cada pulso (C). Posicione o botão para baixo sobre este ponto, entre os dois tendões centrais (D).

#### Armband för resande

**Queaz-Away™** är ett icke-medicinskt hjälpmedel för att minska de obehagliga effekterna av bilåkning på krokiga vägar, sjögång, gropig flygning och gungande tåg. Fungerar genom att avge ett lätt tryck på akutryckpunkter på handlederna. Kan bäras kontinuerligt eller vid upprepade tillfällen. En storlek passar alla. Kan tvättas. **Måste bäras rätt för att vara effektiva** (se diagram). Använd på båda handlederna. Från det första handledsvecket (A) mät tre fingrars bredd (B) från till en punkt på handleden (C). Placera knappen på denna punkt mellan huvudsenorna (D).

## Matkustajan rannerenkaat

**Queaz-Away™** on ei lääkeaineisiin perustuva apuväline, joka vähentää kiemurtelevien teiden, ankaran merenkäynnin, lentokonehäiriöiden ja junan tärinän aiheuttamaa vaikutusta. Sitä käytetään painamalla kevyesti akupainekohtia kummassakin ranteessa. Sitä voi käyttää jatkuvasti tai toistuvasti. Yksi koko sopii kaikille. Pestävä. **Sitä on käytettävä oikein, jotta se on tehokas** (ks. kuvaa). Käytä molemmissa ranteissa. Ensimmäisestä rannetaipeesta (A) mittaa kolme sormea (B) määrättyyn pisteeseen ranteessa (C). Aseta nappi tämän pisteen päälle, pääjanteiden (D) väliin.

## Rejsearmbånd

**Queaz-Away™** er en hjælp uden medicin til at nedsætte de ubehagelige bivirkninger ved snoede veje, uroligt hav, urolige flyveture og gyngende tog. Virker ved at udøve blidt tryk på akupunkturpunkterne på hvert håndled. Kan bæres hele tiden eller gentagne gange. En størrelse passer alle. Vaskbart. **Skal bæres korrekt for at være effektivt** (se diagram). Bruges på begge håndled. Fra den første håndledsfure (A) måles tre fingre (B) til et punkt på håndledet (C). Anbring knappen over dette punkt mellem hovedsenerne (D).

## Reisarmbanden

**Queaz-Away™** is een hulpmiddel dat zonder gebruik van medicatie de onaangename gevolgen bestrijdt van kronkelende wegen, ruwe zeeën, turbulente vluchten en schommelende treinen. De armband werkt door een zachte druk uit te oefenen op acupressuurpunten op beide polsen. Kan permanent of occasioneel worden gedragen. Universele maat. Wasbaar. Moet op de juiste manier worden gedragen om doeltreffend te zijn (zie schets). Om beide polsen te gebruiken. Meet vanaf de eerste plooi van de pols (A) drie vingers (B) tot aan een punt op de pols (C). Plaats de knop op dit punt, tussen de twee belangrijkste pezen (D).

## Βραχιόλια Ταξιδιού

To **Queaze-Away™** είναι ένα μη φαρμακευτικό βοήθημα για την μείωση των δυσάρεστων αποτελεσμάτων δρόμων με στροφές, ταραγμένης θάλασσας, κενών αεροπορικών πτήσεων, και τραντάγματος στο τραίνο. Δουλεύει με το να εξασκεί ελαφρά πίεση στα σημεία βελονισμού σε κάθε καρπό. Μπορείτε να τα φοράτε συνέχεια ή κατά επανάληψη. Ένα μέγεθος ταιριάζει σε όλους. Πλύνονται. Πρέπει να τα φοράτε κατάλληλα για να είναι αποτελεσματικά (δείτε το διάγραμμα). Χρησιμοποιείτε τα και στους δύο καρπούς. Από την πρώτη πτυχή του καρπού (A) μετρήστε τρία δάχτυλα (B) σε ένα σημείο στον καρπό (C). Βάλτε το κομμάτι επάνω από αυτό το σημείο, μεταξύ των κύριων τενόντων (D).

## Браслет путешественника

**Queaz-Away** является нелекарственным средством для ослабления неприятных ощущений, возникающих впоследствии езды по извилистым дорогам, плаваний по бурным морям, болтанки в самолётах и укачивания в поездах. Работает путем мягкого нажима на аккупрессурные точки обоих запястий. Браслеты можно носить постоянно или по необходимости. Браслеты безразмерные, стираемые. **Для обеспечения эффективности браслеты должны быть правильно одеты** (см. рисунок): Всегда носите оба браслета. От первой складки (A) отмерьте ширину трех средних пальцев (B) для определения точки (C) на внутренней стороне браслета. Установите пуговку над этой точкой между двумя сухожильными центрами (D).

## رباط المعصم للمسافرين

**Queaz-Away™** هي وسيلة لاحتوي على مواد طبية تساعد على إزالة الشعور بعدم الراحة من جراء الطرق الطويلة والسفر في البحر المائج والرحلات الجوية ذات المطبات إضافة إلى القطارات الهزأزة. تعمل هذه الوسيلة بطريقة الضغط على نقاط معينة على المعصمين. ويمكن ارتداؤها باستمرار بشكل متكرر تتوفر بقياس واحد للجميع. يجب ارتداؤها بشكل صحيح لتكون فعالة (انظر الرسم التوضيحي). ضعها على المعصم بدءاً بالإبنة الأولى (A)، استعن بالأصابع الوسطى الثلاثة (B) لتقس نقطة على الجانب الأسفل لكل معصم (C) ضع الزر تجاه الأسفل فوق النقطة بين العصبين الوسطيين (D).

## यत्रियों के लिये कलाई की पट्टी

**Queaz-Away™** एक ऐसा औषधहीन सहायक है जिसके द्वारा आपको पहाड़ी रास्ता, अशान्त समुद्र, उछलती हवाई जहाज तथा डुलती रेल गाड़ी के अप्रिय प्रभावों से मुक्ति मिल सकती है। आप इसे दोनों कलाईयों के नसों को धीमे से दबा कर क्रियाशील बना सकते हैं। इसे आप हमेशा या बार बार पहन सकते हैं। एक ही माप सबके लिये काफी है। इसे आप धो सकते हैं। **प्रभावशील होने के लिये इसे ठिक तरह पहनना आवश्यक है** (चित्र देखें): दोनों कलाईयों पर पहनें। कलाई की पहली रेखा से शुरू करें (A), और दूसरी, तीसरी एवं चौथी अंगुलियों (B) से किसी एक स्थान को हर कलाई के अन्दर के हिस्से में चिह्नित करें (C)। इस स्थान पर, दोनों बीच वाले नसों के मध्य, बटन को बिठाएँ (D)।

## トラベル用リストバンド

**Queaz-Away™**は、カーブの多い道でのドライブ、荒れた海上での船旅、悪天候下の空の旅、揺れの激しい列車の旅などが引き起こす乗り物酔いを、酔い止めを飲まずにやわらげる製品です。バンドが優しく両手首のツボを押すことにより作用します。連続着用・繰り返し着用のいずれも可。フリーサイズ。洗濯可。効力を発揮するように正しく装着してください(図参照)：両手首に装着のこと。手首の、手のひらに一番近い線を起点として(A)、真ん中の指3本を使って(B)各手首より下側にあるツボを探します(C)。ここにバンドのボタンの付いた側を当てて、手首中央の腱2本の間(D)にボタンが来るようにします。

## 旅行者腕帶

**Queaz-Away™**系非藥物性保健用品，具有減輕由曲折公路、顛簸海面、氣流不定的飛行和搖晃不止的火車旅途所引起的不適感覺之功效。使用時將該品輕壓於雙腕針灸穴位之上，便有效驗。可連續佩戴或反復使用。一種規格，人人可用。不怕洗滌。必須按要求佩戴，方可生效(如圖)：應佩於雙腕之上；從手腕部皮膚第一處褶皺(A)開始，使用中間三根手指(B)，在每一手腕的內側定出一點(C)；將扣狀物朝下置於該點之上，兩根中央筋腱之間(D)。

## 여행용 손목밴드

**Queaz-Away™**는 바람부는 길이나 파도치는 바다, 요동하는 비행기, 또는 흔들리는 기차로 여행을 할 때 말미를 없애주는 비수관성 약품입니다. 양쪽 손목에 있는 지압점을 가볍게 눌러 수도록 착용하시면 됩니다. 계속해서 또 반복해서 사용해서도 됩니다. 크기에 상관없이 누구나 사용할 수 있으며, 세탁도 하실 수 있습니다. **제대로 효과를 내기 위해서는 정확하게 사용하셔야 합니다** (그림참조): 양쪽 손목에 모두 착용하십시오. 손목의 첫번째 주름살이 있는 곳부터 시작하십시오(A), 가운데 있는 3개의 손가락을 이용해서(B) 양 손목의 안쪽에 있는 지압점을 찾으십시오(C). 단추가 있는 면을 아래로 향하도록 해서 두 개의 중앙인대의 사이에 있는 지압점 위에 위치시키십시오(D).